

DATOS IDENTIFICATIVOS				
Idioma moderno: Idioma 2, II: Francés				
Materia	Idioma moderno: Idioma 2, II: Francés			
Código	V01G230V01206			
Titulación	Grao en Tradución e Interpretación			
Descritores	Creditos ECTS	Sinale	Curso	Cuadrimestre
	6	FB	1	2c
Lingua de impartición	Francés			
Departamento	Filoloxía inglesa, francesa e alemá			
Coordinador/a	Ripoll Delebourse, Virginia Teresa			
Profesorado	Ripoll Delebourse, Virginia Teresa			
Correo-e	vripoll@uvigo.es			
Web	http://faitic.uvigo.es			
Descrición xeral	Os obxectivos da materia son adquirir unha competencia comprensiva e produtiva de estruturas gramaticais complexas tanto na expresión escrita coma na oral, insistindo na produción e comprensión oral. O nivel que se vai atinxir é un nivel B2 consolidado			

Competencias	
Código	
A1	Que os estudantes demostren posuír e comprender coñecementos nunha área de estudo que parte da base da educación secundaria xeral e adoita atoparse a un nivel que, malia se apoiar en libros de texto avanzados, inclúe tamén algúns aspectos que implican coñecementos procedentes da vangarda do seu campo de estudo.
A2	Que os estudantes saiban aplicar os seus coñecementos ó seu traballo ou vocación dunha forma profesional e posúan as competencias que adoitan demostrarse por medio da elaboración e defensa de argumentos e a resolución de problemas dentro da súa área de estudo.
A3	Que os estudantes teñan a capacidade de reunir e interpretar datos relevantes (normalmente dentro da súa área de estudo) para emitir xuízos que inclúan unha reflexión sobre temas relevantes de índole social, científica ou ética.
A4	Que os estudantes poidan transmitir información, ideas, problemas e solución a un público tanto especializado coma non especializado.
A5	Que os estudantes desenvolvan aquelas habilidades de aprendizaxe necesarias para emprender estudos posteriores cun alto grao de autonomía.
C1	Dominio de linguas estranxeiras
C2	Coñecemento de culturas e civilizacións estranxeiras
C4	Coñecer norma e usos das linguas de traballo
C10	Capacidade de traballo en equipo
C18	Capacidade de aplicar os coñecementos á práctica
C27	Capacidade de razoamento crítico
C30	Coñecemento de idiomas
D2	Coñecemento dunha segunda e unha terceira lingua estranxeira
D4	Resolución de problemas
D6	Capacidade de xestión da información
D9	Razoamento crítico
D10	Recoñecemento da diversidade e a multiculturalidade
D12	Traballo en equipo
D15	Aprendizaxe autónoma
D17	Comprensión doutras culturas e costumes
D22	Capacidade de aplicar os coñecementos na práctica
D23	Capacidade de traballo individual

Resultados de aprendizaxe

Resultados previstos na materia	Resultados de Formación e Aprendizaxe		
Repasar as bases teóricas e prácticas para afianzar o coñecemento das normas da lingua francesa e o seu correcto uso e dominio para acadar precisión e fluidez tanto na escrita coma na expresión oral.	A1 A5	C18	D2 D6 D22
Fomentar a capacidade de expresión e comprensión da lingua francesa a través do traballo en equipo.	A2	C10 C30	D12 D22
Acrecentar as actividades de comprensión e expresión oral tanto para a información específica como para a información xeral.	A4	C1 C4 C18 C30	D4 D9 D15 D23
Mellorar e ampliar o coñecemento da cultura e civilización francófonas	A3	C2 C27	D6 D10 D17

Contidos	
Tema	
I-Donner des ordres, des conseils. Suivre des ordres et des conseils. Décrire l´espace.Demander le chemin. Se diriger et se presenter quelque part. Grammaire et expression orale	- Les marqueurs spatiaux. le présent. le futur et l´impératif des verbes. -L´injonction
2-Comparer des ojets, des situations, des personnes. Grammaire. Expression écrite et orale	- La comparaison: les comparatifs. les pronoms personnels compléments. Les relatifs.
3- l´expression des goûts.Enoncer des jugements. Donner son opinion. Grammaire, expression écrite, orale	- Lexique de l´opinion: adjectifs, adverbes , verbes d´opinion.
4- Faire des projets Grammaire, expression orale	- L´expression du futur. l´Hypothèse.
5- Introduction au texte narratif. Grammaire, expression écrite	Les temps du passé.Concordance des temps.Les marqueurs temporels.
Civilisation pays francophones. Lecture	Pratique Compréhension orale, expression orale. Compréhension ecrite. Fiche de lecture ou compte rendu ou résumé. Compréhension de documents.
Revision des modes et des temps	Indicatif, Subjonctif et Conditionnel. Complétives et Subordonnées

Planificación			
	Horas na aula	Horas fóra da aula	Horas totais
Traballo tutelado	1	0	1
Prácticas de laboratorio	10	0	10
Resolución de problemas de forma autónoma	0	14	14
Seminario	1	1	2
Prácticum, Practicas externas e clínicas	0	12	12
Prácticas con apoio das TIC	0	18	18
Lección maxistral	30	45	75
Práctica de laboratorio	4	12	16
Exame de preguntas de desenvolvemento	2	0	2

*Os datos que aparecen na táboa de planificación son de carácter orientador, considerando a heteroxeneidade do alumnado.

Metodoloxía docente	
	Descrición
Traballo tutelado	Presentación dun traballo sobre unha obra francesa de arte , de literatura ou cinematográfica.
Prácticas de laboratorio	Exercicios de comprensión e reformulación, insistirase na expresión oral
Resolución de problemas de forma autónoma	Realización de exercicios baseados nos contidos teóricos
Seminario	Titoría para as dúbidas que puidesen xurdir na preparación dos traballos tutelados
Prácticum, Practicas externas e clínicas	Traballo gramatical e de comprensión baseado nun texto literario ou de cultura e civilización
Prácticas con apoio das TIC	Exercicios e traballos de escoita e comprensión de textos dispoñíveis nas plataformas telemáticas e virtuais en xeral

Lección maxistral	Presentación e exposición teórica na aula con axuda de medios audiovisuais

Atención personalizada

Metodoloxías	Descrición
Traballo tutelado	Estes traballos serán feitos baixo a supervisión e corrección da profesora antes da súa presentación final
Prácticas de laboratorio	Estes traballos serán feitos baixo a supervisión e corrección da profesora antes da súa presentación final
Resolución de problemas de forma autónoma	Estes traballos serán feitos baixo a supervisión e corrección da profesora antes da súa presentación final

Avaliación

	Descrición	Cualificación	Resultados de Formación e Aprendizaxe		
Traballo tutelado	Presentación dos traballos	20	A2 A4	C10 C18	D2 D4 D6 D12 D15 D17 D23
Prácticas con apoio das TIC	Probas de comprensión	10			
Práctica de laboratorio	Probas de coñecemento e práctica da lingua francesa	10	A3 A5	C18	D10 D22 D23
Exame de preguntas de desenvolvemento	Proba de coñecemento da teoría e aplicación da mesma	60	A1 A4 A5	C4 C18 C30	D4 D6 D23

Outros comentarios sobre a Avaliación

A avaliación é continua; para ser avaliado na materia será necesario ter entregados os traballos na data requirida,un traballo a mediados de cada mes. Tamén se terá en conta a participación activa no curso. ;Solo computarán para facer a media as probas o traballos cun mínimo dun valor de 4/10 no caso contrario, o alumno deberá ir a avaliación final. En caso de plaxio, a nota final é de suspenso.

Haberá unha proba final para os alumnos de avaliación continua na última semana de docencia, será publicada en faitic; será de contido práctico e teórico (60%). Para superar a materia farase a media e para isto é necesario ter un mínimo dun 4 en cada unha das partes.

Terase en conta para a avaliación: a lectura do libro como destreza de comprensión lectora expresión oral, argumentación expresión escrita, e a gramática vista ao longo do curso

Para os alumnos non acollidos a esta modalidade : a nota da proba será un 100%

O exame para o alumnado de avaliación única será a data establecida no calendario de exames da FFT

Os alumnos que non superen a avaliación continua e os que non se presentaron á proba final de xuño, farán en xullo unha proba final que contará como un 100% da nota (30/70 parte práctica e teórica) na data establecida no calendario de exames da FFT

A copia ou plaxio total ou parcial en calquera tipo de traballo ou exame suporá un suspenso global na materia. Alegar descoñecemento do que supón un plaxio non eximirá ao alumnado da súa responsabilidade neste aspecto.

A avaliación terá en conta non só a pertinencia e calidade do contido das respostas senón tamén a súa corrección lingüística.

Consultar tamén a plataforma de telensino Tema

Bibliografía. Fontes de información

Bibliografía Básica

Ch. Abbadie, B. Chovelon, M.-H. Morsel, **L´expression française écrite et orale.**, Grenoble : PUG, col. Flem,

Delatour, Jennepin, Léon-Dufour & Teissier., **Nouvelle grammaire du français**, Paris : Hachette,
Michèle Boularés, **Grammaire progressive du français avec 400 exercices.Avancé**, Cle Internationnal, 2013
Joffo, Joseph, **Abraham Lévy curé de campagne**, 9782253062394, Le Livre de Poche Librairie Générale de France, 1994

Bibliografía Complementaria

Recomendacións

Materias que continúan o temario

Idioma 2, III: Francés/V01G230V01306

Materias que se recomenda ter cursado previamente

Idioma moderno: Idioma 2, I: Francés/V01G230V01106

Outros comentarios

Recomendamos o estudo continuado da materia, a consulta da gramática recomendada para realizar os exercicios prácticos e a autocorrección.
A avaliación terá en conta non só a pertinencia e calidade do contido das respostas senón tamén a súa corrección lingüística.
É responsabilidade do alumnado consultar os materiais e as novidades a través da plataforma FAITIC e estar ao tanto das datas nas que as probas de avaliación teñen lugar.
Recoméndase o uso dos recursos da biblioteca.

Plan de Continxencias

Descrición

=== MEDIDAS EXCEPCIONAIS PLANIFICADAS ===
Ante a incerta e imprevisible evolución da alerta sanitaria provocada pola COVID- 19, a Universidade establece una planificación extraordinaria que se activará no momento en que as administracións e a propia institución o determinen atendendo a criterios de seguridade, saúde e responsabilidade, e garantindo a docencia nun escenario non presencial ou non totalmente presencial. Estas medidas xa planificadas garanten, no momento que sexa preceptivo, o desenvolvemento da docencia dun xeito mais áxil e eficaz ao ser coñecido de antemán (ou cunha ampla antelación) polo alumnado e o profesorado a través da ferramenta normalizada e institucionalizada das guías docentes DOCNET.

=== ADAPTACIÓN DAS METODOLOXÍAS ===
* Metodoloxías docentes que se manteñen

* Metodoloxías docentes que se modifican
Lección maxistral:
Revisar e asentar os coñecementos de forma teórica e práctica, recoñecer as posibles dificultades de seguimento e corrixir as formulacións erróneas, en campus remoto o de forma asincrona na platafoma faitic

* Mecanismo non presencial de atención ao alumnado (titorías)
Comunicación e interrelación entre o alumnado eo docente producida a través das ferramentas telemáticas. A comunicación entre os membros será posible a través de ferramentas síncronas e asíncronas grazas á virtualización. O correo electrónico fai posible a comunicación privada, e en caso necesario o envío de mensaxes a grupos de alumnos para poder manter unha comunicación fluída e rápida.

* Modificacións (se proceder) dos contidos a impartir

* Bibliografía adicional para facilitar a auto-aprendizaxe

https://www.lepointdufle.net/p/apprendre_le_francais.htm
https://apprendre.tv5monde.com/fr
https://www.bonjourdefrance.com/
https://savoirs.rfi.fr/es/apprendre-enseigner
https://www.canal-u.tv/
https://www.ccdmd.qc.ca/fr/
Canal U

* Outras modificacións

=== ADAPTACIÓN DA AVALIACIÓN ===

No modelo de avaliación contínua, a avaliación é sumativa e formativa, a través de distintos recursos que non só busquen informar o alumno sobre o progreso, senón que tamén beneficien a aprendizaxe.
A avaliación será a través de: exames e probas que deberán cubrir diferentes aspectos e, por tanto, tamén incluirán preguntas abertas e de elección múltiple para cualificar o nivel de cumprimento dos obxectivos de aprendizaxe propostos no programa ou curso académico.
Ao ser avaliación sumativa, coa demostración progresiva das competencias dos estudantes en relación a uns contidos e obxectivos específico e favorecendo a aprendizaxe autónoma , seguirase co proposto cos mesmos valores.
Opcionalmente poderán gravarse as probas. De ser ou caso,comunicarase previamente por escrito ao estudantado conforme ao disposto non anexo dá RR do 24 de abril de protección de datos
No caso de proba non presencial,si optan por avaliación unica a nota dá proba será un 100% dá nota final (40% parte práctica e 60% parte teórica) na data establecida no calendario de exames dá FFT. Ou exame contará coas probas que podan avaliar as competencias: comprensión escrita e oral de documento sonoro,parte gramatical, libro de lectura obrigada,e practica oral. Será realizado de forma telemática non presencial co uso da plataforma faitic dá universidade ou campus remoto, e ou correo electrónico. Unha vez que termine cada secuencia o alumno renviará cada parte. Durante ou tempo de realización da proba, ou profesor estará dispoñible para responder ás preguntas ou incidencias por Faitic, campus remoto e ou correo electrónico. Ou estudantado deberá estar rexistrado na plataforma para poder realizar o exame
Proba oral Deberá gravarse a proba : grabacion de 4 minutos en vídeo 2/10 Ou estudantado deberá dicir ou seu nome e ou seu DNI ao inicio do exame.
Proba escrita: -Gramatical: Consiste en preparar preguntas que evidencien que ou estudantado adquiriu os coñecementos e que os ten ben incorporados. 6/10
Proba de comprensión de doc audio-vídeo1/10
proba de coñecemento do libro de lectura obrigada 1/10
A revisión de exames será por medio de Faitic , despacho virtual xunto co correo electronico e telefóno institucional (ou do despacho do profesorado non caso de que ou considere necesario).
A copia ou plaxio total ou parcial en calquera tipo de traballo ou exame suporá un suspenso na materia. Alegar descoñecemento do que supón un plaxio non eximirá. Non só contará a pertinencia e calidade do contido dás respostas senón tamén a
súa corrección lingüística.

* Probas xa realizadas
Proba XX: [Peso anterior 00%] [Peso Proposto 00%]
Probas xa realizadas Se mantendrá a nota e valor das probas realizadas; a avaliación é sumativa
* Información adicional
Un proceso de avaliación a distancia efectivo e fiable cubrirá aspectos cuantitativos e cualitativos, unha avaliación sumativa e formativa, a través de distintos recursos que non só busquen informar o alumno sobre o progreso, senón que tamén beneficien a aprendizaxe.
A avaliación a través de: exames e probas que deberán cubrir diferentes aspectos e, por tanto, tamén incluirán preguntas abertas e de elección múltiple; e cualificar o nivel de cumprimento dos obxectivos de aprendizaxe propostos favorecendo a aprendizaxe autónoma.

Plan de continxencia sobre a modalidade mixta, na que unha parte do estudantado asistirá ás aulas de forma presencial e outra parte seguirá as clases dun modo síncrono (preferentemente) ou asíncrono: o profesorado manterá as metodoloxías, a atención personalizada e os sistemas de avaliación como se indica para a modalidade presencial, adaptando os grupos de estudantes e as quendas para cumprir coa normativa sanitaria que se estableza no seu momento.